



Zmluva o zriadení vecného bremena

č. ZoVB-001/2020/Podunajské Biskupice/DPP/640-02

uzatvorená podľa ustanovenia § 151n a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare)

medzi zmluvnými stranami:

Povinný z vecného bremena:

Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava
 Štatutárny orgán: Ing. Juraj Tlapa – predseda predstavenstva
 Mgr. Jaroslav Ivanco – podpredseda predstavenstva
 Právna forma: Akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3518/B
 IČO: 35 919 001
 DIČ: 2021937775
 IČ DPH: SK2021937775
 Údaje k DPH: povinný z vecného bremena je **platcom DPH**
 Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT kód:

(ďalej len „Povinný z vecného bremena“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Oprávnený z vecného bremena:

Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky

Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava
 Štatutárny orgán: Ing. Andrej Doležal, minister dopravy a výstavby Slovenskej republiky
 IČO: 30416094
 DIČ: 2020799209
 Bankové spojenie:
 SWIFT/BIC kód:
 IBAN:
 (ďalej aj „Verejný obstarávateľ“, „Stavebník“ alebo „Oprávnený z vecného bremena“ v príslušnom gramatickom tvare)

Oprávnený z vecného bremena zastúpený na základe plnomocenstva zo dňa 10.07.2017 (ďalej aj „Plnomocenstvo“ v príslušnom gramatickom tvare), spoločnosťou:

Zero Bypass Limited, organizačná zložka

Sídlo: Odborárska 21, 831 02 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
 Štatutárny orgán: Jaime Platon Lamela Pascua, vedúci organizačnej zložky
 Právna forma: Podnik zahraničnej právnickej osoby zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 3188/B
 IČO: 50 110 276

Spoločnosť oprávnená v mene Oprávneného z vecného bremena na základe Plnomocenstva zabezpečiť uzatvorenie a podpísanie Zmluvy

(ďalej aj „Koncesionár“ v príslušnom gramatickom tvare)

Koncesionár zastúpený na základe substitučného plnomocenstva zo dňa 18.07.2017 (ďalej aj „**Substitučné plnomocenstvo**“ v príslušnom gramatickom tvare), spoločnosťou:

D4R7 Construction s.r.o.

Sídlo: Odborárska 21, 831 02 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
Štatutárny orgán: Michael Heerdt, konateľ / generálny riaditeľ
Gonzalo Fernández León, konateľ / zástupca generálneho riaditeľa
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 110266/B
IČO: 50 245 350
IČ DPH: SK2120264608
Bankové spojenie:
IBAN:

Spoločnosť oprávnená v mene Oprávneného z vecného bremena na základe Substitučného plnomocenstva zabezpečiť uzatvorenie a podpísanie Zmluvy (ďalej aj „**D4R7 Construction s.r.o.**“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Platiteľ finančných nákladov súvisiacich s touto Zmluvou:

Zero Bypass Limited, organizačná zložka

Sídlo: Odborárska 21, 831 02 Bratislava
Štatutárny orgán: Jaime Platon Lamela Pascua, vedúci organizačnej zložky
Právna forma: Podnik zahraničnej právnickej osoby zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 3188/B
IČO: 50 110 276

Spoločnosť zaväzujúca sa na základe Plnomocenstva zabezpečiť a uhradiť všetky finančné náklady súvisiace s touto Zmluvou, najmä odplatu za vecné bremeno a prípadné správne poplatky s tým spojené. (ďalej aj „**Platiteľ**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Platiteľ zastúpený na základe Substitučného plnomocenstva spoločnosťou:

D4R7 Construction s.r.o.

Sídlo: Odborárska č. 21, Bratislava – mestská časť Nové Mesto 831 02
Štatutárny orgán: Michael Heerdt, konateľ / generálny riaditeľ
Gonzalo Fernández León, konateľ / zástupca generálneho riaditeľa
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 110266/B
IČO: 50 245 350
IČ DPH: SK2120264608
Bankové spojenie:
IBAN:

Spoločnosť oprávnená v mene Platiteľa na základe Substitučného plnomocenstva zabezpečiť a uhradiť všetky finančné náklady súvisiace s touto Zmluvou, najmä odplatu za vecné bremeno a prípadné správne poplatky s tým spojené (ďalej aj „**D4R7 Construction s.r.o.**“ v príslušnom gramatickom tvare),

(Povinný z vecného bremena, Oprávnený z vecného bremena ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“ v príslušnom gramatickom tvare).

Preambula

A. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony a uzatvárajú túto Zmluvu o zriadení vecného bremena pre účely zabezpečenia **dodatočných pozemkov** majetkovoprávneho vysporiadania stavby:

Diaľnica D4 Bratislava, Jarovce – Ivanka Sever

(ďalej len „**Stavba**“ v príslušnom gramatickom tvare) v súlade s ustanovením § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Na uvedenú Stavbu bolo vydané:

- Územné rozhodnutie o umiestnení stavby vydané Okresným úradom Bratislava, odbor výstavby a bytovej politiky č.: OU-BA-OVBP2-2014/58427/KAZ zo dňa 29.10.2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť 02.01.2015,
- Stavebné povolenie vydané Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 05229/2017/C240-SCDPK/41077 zo dňa 05.06.2017, ktoré nadobudlo právoplatnosť 06.09.2017 a to po nadobudnutí právoplatnosti Rozhodnutia ministra č. 82/2017 zo dňa 15.08.2017 o rozklade (sp. zn. 20246/2017/SL/57186-M).

B. Verejný obstarávateľ a Koncesionár uzavreli dňa 20.5.2016 Koncesnú zmluvu „Koncesia na projektovanie, výstavbu, financovanie, prevádzku a údržbu diaľničných úsekov D4 Jarovce – Rača a úsekov rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz – Holice“ (ďalej len „**Koncesná zmluva**“ v príslušnom gramatickom tvare).

C. Koncesionár uzavrel so spoločnosťou D4R7 Construction, s.r.o. dňa 17.06.2016 Zmluvu o dielo (ďalej len „**EPC zmluva**“ v príslušnom gramatickom tvare), na základe ktorej spoločnosť D4R7 Construction, s.r.o. súhlasila, že naprojektuje a postaví diaľničný úsek D4 Jarovce – Rača a úsek rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz – Holice tak, ako je definované v EPC zmluve.

D. Na základe časti 2, bod 10.2.1 Koncesnej zmluvy), ak Koncesionár potrebuje na splnenie svojho záväzku vyplývajúceho z Koncesnej zmluvy dodatočné pozemky, je povinný na svoje náklady a nebezpečenstvo, po predchádzajúcom súhlase Verejného obstarávateľa a na základe osobitného plnomocenstva ich nadobudnúť v zastúpení a v prospech Verejného obstarávateľa. V zmysle prílohy č. 1 ku Koncesnej zmluve sa Dodatočnými pozemkami rozumejú pozemky, ktoré Koncesionár natrvalo požaduje okrem staveniska na to, aby mohol vykonať práce a/alebo poskytovať služby.

E. Verejný obstarávateľ udelil dňa 10.7.2017 Plnomocenstvo Koncesionárovi, ktorý je na základe uvedeného plnomocenstva oprávnený zabezpečiť a podpísať túto Zmluvu v prospech Verejného obstarávateľa.

F. Koncesionár je povinný podľa bodu 10.2.1 Koncesnej zmluvy zabezpečiť a uhradiť všetky finančné náklady súvisiace s touto Zmluvou, najmä odplatu za vecné bremeno a prípadné správne poplatky s tým spojené.

G. Koncesionár udelil dňa 18.7.2017 Substitučné plnomocenstvo spoločnosti D4R7 Construction, s.r.o., ktorá je na základe Substitučného plnomocenstva a v zmysle EPC zmluvy vo väzbe na Koncesnú zmluvu v súvislosti s nadobudnutím práv k Dodatočným pozemkom oprávnená zabezpečiť a podpísať túto Zmluvu v prospech Verejného obstarávateľa a zabezpečiť a uhradiť odplatu za zriadenie vecného bremena, ako i správne poplatky s tým súvisiace.

Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov, nachádzajúcich sa v katastrálnom území **Podunajské Biskupice**, obec BA-m.č. Podunajské Biskupice, okres Bratislava II, vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor:

LV	Číslo parcely	Register KN	Por. číslo v časti B LV	Spoluvlastnícky podiel	Výmera v m ²	Diel GP č. 7777-00-168/2019	Výmera (dielu) zaťaženého pozemku v m ²	Druh pozemku
		C	1	1/1	70	72	21	ostatná plocha
		C	1	1/1	34	73	9	ostatná plocha

Geometrický plán č. 7777-00-168/2019

(ďalej len „**Zaťažené pozemky**“ v príslušnom gramatickom tvare).

- 1.2. Oprávnený z vecného bremena je vlastníkom a stavebníkom Stavby), v rámci ktorej bol vybudovaný aj stavebný objekt **640-02 Káblové vedenie VN 22 kV pre TS4 v križovatke „Ketelec“ až TS7 v križovatke „Rovinka“** na Zaťažených pozemkoch špecifikovaných v bode 1.1. tohto článku Zmluvy (ďalej len „**Stavebný objekt**“ v príslušnom gramatickom tvare).

Článok II. Vecné bremeno

- 2.1. Povinný z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena sa dohodli, že touto Zmluvou zriaďujú v prospech Oprávneného z vecného bremena časovo neobmedzené vecné bremeno ako vecné právo umiestnenia zariadení Stavebného objektu a jeho ochranného pásma o vzdialenosti 1 m po oboch stranách krajných káblov vedenia na Zaťažených pozemkoch v rozsahu vymedzenom **Geometrickým plánom č. 7777-00-168/2019** na vyznačenie práva na uloženie inžinierskej siete na pozemkoch parc. č. podľa zoznamu, vyhotoveným spoločnosťou DOPRAVOPROJEKT, a.s., so sídlom: Kominárska 141/2,4, 832 03 Bratislava, IČO: 31 322 000, autorizácie overeným: Ing. Jozef Bizub, dňa 28.03.2019, úradne overeným: Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor pod číslom G1-742/2019 dňa 13.05.2019, (ďalej len „**Geometrický plán**“ v príslušnom gramatickom tvare). Právo zodpovedajúce vecnému bremenu Oprávneného z vecného bremena zodpovedá povinnosti Povinného z vecného bremena:
- strieť na Zaťažených pozemkoch umiestnenie zariadení Stavebného objektu 640-02 Káblové vedenie VN 22 kV pre TS4 v križovatke „Ketelec“ až TS7 v križovatke „Rovinka“ s ochranným pásmom v rozsahu vyznačenom v Geometrickom pláne (1 m po oboch stranách krajných káblov vedenia)
 - umožniť v nevyhnutnej miere vstup, prechod pešo a prejazd automobilmi, strojmi, prípadne inými mechanizmami Oprávneného z vecného bremena za účelom zabezpečenia výkonu prác spojených s prevádzkou, údržbou, vykonávaním opráv, odstraňovaním porúch a rekonštrukcií zariadení Stavebného objektu umiestneného na Zaťažených pozemkoch,
 - bez súhlasu vlastníka Stavebného objektu nebudovať nad ním a v jeho pásme ochrany v šírke 1 m od vonkajšieho okraja krajného kábla vedenia na obidve strany po zemi a vo vzduchu podľa vyznačenia v Geometrickom pláne Stavby, neumiestňovať trvalé zariadenia, konštrukcie alebo iné podobné zariadenia, nevysádzať trvalé porasty (s výnimkou trvalého trávnatého porastu), neumiestňovať skládky, nevykonávať terénne úpravy, nevykonávať činnosti, ktoré obmedzujú

prístup k zariadeniam Stavebného objektu, alebo ktoré by mohli ohroziť ich technický stav, oplatenie a povrchové úpravy realizovať s ľahko rozoberateľných materiálov.

(ďalej len „**Vecné bremeno**“ v príslušnom gramatickom tvare).

- 2.2 Oprávnený z vecného bremena práva zodpovedajúce vecnému bremenu podľa Zmluvy prijíma a Povinný z vecného bremena sa zaväzuje výkon práv Oprávneného z vecného bremena strieť a zdržať sa konaní, ku ktorým sa v tejto Zmluve zaviazal.
- 2.3 Vecné bremeno sa zriaďuje **in rem** v prospech každodobého vlastníka Stavebného objektu.
- 2.4 Práva a povinnosti zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Práva zodpovedajúce vecnému bremenu Oprávneného z vecného bremena ako vecné práva nie sú dotknuté prevodom vlastníckeho práva k Zaťaženým pozemkom ani prevodom vlastníckeho práva k zariadeniam Stavebného objektu umiestnených na Zaťažených pozemkoch.

Článok III.

Odplata za zriadenie vecného bremena a platobné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že Vecné bremeno vymedzené v článku II. Zmluvy zriaďujú odplatne, pričom výška odplaty je jednorazová a stanovená na základe **Znaleckého posudku č. 5/2020** zo dňa 28.01.2020, vypracovaného znalcom Ing. Alena Mikócziová, Kuklovská 80, 841 05 Bratislava, z odboru stavebníctvo, odvetvie pozemné stavby a odhad hodnoty nehnuteľností, evidenčné číslo znalca: 914020 v zmysle vyhlášky MS SR č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení neskorších predpisov nasledovne (ďalej len „**Znalecký posudok**“ v príslušnom gramatickom tvare):

LV	Číslo parcely	Register KN	Diel číslo	Výmera dielu v m ²	Spoluvlast. podiel	Výmera pripadajúca na spoluvlast. podiel v m ²	Všeobecná hodnota jednorazovej náhrady v €/ 1m ²	Celková výška náhrady v €
		C	72	21	1/1	21	8,50	178,50
		C	73	9	1/1	9	8,50	76,50

Celková dohodnutá výška jednorazovej odplaty v zmysle Znaleckého posudku predstavuje: **255 Eur vrátane DPH** (slovom: dvestopäťdesiatpäť EUR vrátane DPH).

- 3.2. Spoločnosť D4R7 Construction s.r.o. sa na základe Substitučného plnomocenstva a v zmysle EPC zmluvy vo väzbe na bod 10.2.1. Koncesnej zmluvy v súvislosti s nadobudnutím práv k Dodatočným pozemkom zaväzuje zaplatiť jednorazovú odplatu za zriadenie Vecného bremena vo výške podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy na účet Povinného z vecného bremena, zriadený

na základe faktúry, ktorú vyhotoví Povinný z vecného bremena do 15 (pätnásť) dní po doručení rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o vklade práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu do katastra nehnuteľností v prospech Oprávneného z vecného bremena. Faktúra bude vyhotovená podľa platných ustanovení zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Splatnosť faktúry je 30 (tridsať) dní odo dňa doporučeného doručenia jej písomného vyhotovenia do sídla spoločnosti D4R7 Construction s.r.o. Na účely fakturácie sa za deň dodania považuje deň rozhodnutia o povolení vkladu práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu do katastra nehnuteľností. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania finančných prostriedkov na účet Povinného z vecného bremena v lehote splatnosti. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne údaje, spoločnosť D4R7 Construction s.r.o. vráti takúto faktúru Povinnému z vecného bremena spolu s označením nedostatkov, pre ktoré bola vrátená. V tomto prípade sa plynutie lehoty

- splatnosti faktúry zastaví a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opravenej faktúry D4R7 Construction, s.r.o.
- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením jednorazovej odplaty podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy budú vysporiadané všetky nároky Povinného z vecného bremena vyplývajúce zo zriadenia Vecného bremena na základe tejto Zmluvy.

Článok IV. Osobitné ustanovenia

- 4.1. Ak Oprávnený z vecného bremena pri výkone práv z vecného bremena podľa tejto Zmluvy spôsobí na majetku Povinného z vecného bremena škodu, je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť bez zbytočného odkladu na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu. Pokiaľ by tak neurobil, má Povinný z vecného bremena voči nemu nárok na náhradu škody v zmysle ustanovenia § 420 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Za škody na majetku Povinného z vecného bremena vzniknuté porušením povinností, ku ktorým sa Povinný z vecného bremena zaviazal v tejto Zmluve, Oprávnený z vecného bremena nenesie zodpovednosť. Za škody na majetku Povinného z vecného bremena vzniknuté realizáciou Stavebného objektu zodpovedá Povinnému z vecného bremena Oprávnený z vecného bremena, za ktorého škody uhradí spoločnosť D4R7 Construction s.r.o.
- 4.2. Povinný z vecného bremena podpísaním tejto Zmluvy splnomocňuje Oprávneného z vecného bremena na podanie návrhu na vklad práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu podľa tejto Zmluvy v jeho mene a zároveň dáva súhlas, aby príslušný Okresný úrad, katastrálny odbor vykonal vklad práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu v prospech Oprávneného z vecného bremena.
- 4.3. Náklady spojené s podaním návrhu na povolenie vkladu práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu do katastra nehnuteľností znáša v zmysle bodu 10.2.1 Koncesnej zmluvy v plnom rozsahu Koncesionár, za ktorého ich v zmysle Substitučného plnomocnenia udeleného Koncesionárom spoločnosti D4R7 Construction, s.r.o. dňa 18.7.2017 a EPC zmluvy vo väzbe na Koncesnú zmluvu uhradí spoločnosť D4R7 Construction s.r.o.

Článok V. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluva môže byť menená alebo doplnená len na základe vzájomného súhlasu Zmluvných strán a to výhradne formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 5.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.3. **Za včasné zverejnenie Zmluvy zodpovedá Verejný obstarávateľ, ktorému Zmluvu predloží na zverejnenie spoločnosť D4R7 Construction s.r.o. do 30 dní od jej uzavretia.**
- 5.4. Ak by Zmluva nebola zverejnená do 3 mesiacov od jej uzavretia, ako je uvedené v článku V. bod 5.2. Zmluvy, tak platí, že v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov k uzavretiu Zmluvy nedošlo.
- 5.5. Práva a povinnosti Zmluvných strán, pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení.
- 5.6. Vecno-právne účinky vkladu práv zodpovedajúcich vecnému bremenu vznikajú v zmysle ustanovenia § 28 ods. 3 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv

k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov na základe právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o jeho povolení. Do doby právoplatného povolenia vkladu práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu sú Zmluvné strany viazané svojimi zmluvnými prejavmi a zaväzujú sa od Zmluvy neodstúpiť.

- 5.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že sú oprávnené s predmetom Zmluvy nakladať, že si túto Zmluvu prečítali a uzatvárajú ju slobodne a vážne, že je pre ne dostatočne určitá a zrozumiteľná a nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, a že ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
- 5.8. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z toho dve (2) vyhotovenia sú pre potreby Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, dve (2) vyhotovenia pre Povinného z vecného bremena a dve (2) vyhotovenia pre Oprávneného z vecného bremena.

18. NOV. 2020

V Bratislave, dňa _____

Za Povinného z vecného bremena:
Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

Mgr. Jaroslav Ivanco
podpredseda predstavenstva
(úradne overený podpis)

Ing. Juraj Tlapa
predseda predstavenstva
(úradne overený podpis)

V Bratislave, dňa **18-12-2020**

Za Oprávneného z vecného bremena:
Slovenská republika zastúpená
Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky,
v zastúpení D4R7 Construction s.r.o.

Michael Heerd
konateľ, generálny riaditeľ

Podpisy pokračujú na nasledujúcej strane

Gonzalo Fernández León
konateľ, zástupca generálneho riaditeľa

V BA, dňa 18/12/2020

Za Platiteľa:
D4R7 Construction s.r.o.

Michael Heerd
konateľ, generálny riaditeľ

Gonzalo Fernández León
konateľ, zástupca generálneho riaditeľa